

IT CONSIGLI IMPORTANTI

- Prima di iniziare il viaggio, si consiglia di provare a montare le catene a casa.
• La catena da neve deve essere utilizzata come mezzo di emergenza per risolvere i problemi di trazione e tenuta di strada su ghiaccio e neve.
• Quando si viaggia con catene montate bisogna ricordarsi che il veicolo reagisce in modo diverso ai vari comandi, pertanto non eseguire brusche frenate e/o accelerazioni.
• Con catene montate non superare mai la velocità di 50Km/h.
• Le parti della catena a contatto con l'asfalto sono soggette ad usura pertanto evitare di utilizzare catene con uno stato di usura superiore al 50%.
• In presenza di una rottura della catena, la si deve smontare subito onde evitare danni al veicolo.
• Dopo l'utilizzo, prima di riporre nella valigetta si raccomanda di lavarle con acqua tiepida e di lasciarle asciugare.
• Si raccomanda di indossare giubbotti ad alta visibilità (giubbino di segnalazione) durante il montaggio.

FR CONSEILS IMPORTANTS

- Avant de se mettre en voyage, il est conseillé d'essayer de monter les chaînes chez soi.
• Les chaînes à neige doivent être utilisées en tant que moyen d'urgence permettant de résoudre les problèmes de traction et de tenue de route sur les chaussées verglacées ou enneigées.
• Lorsque l'on roule avec des chaînes, ne pas oublier que le véhicule réagit différemment aux commandes. Il est donc nécessaire d'éviter les freinages ou les accélérations brusques.
• Lorsque la voiture est équipée des chaînes, ne jamais rouler à plus de 50 km/h.
• Les parties de la chaîne qui se trouvent en contact avec l'asphalte sont soumises à usure. Il est nécessaire d'éviter d'utiliser des chaînes présentant un taux d'usure supérieur à 50%.
• En cas d'usure, monter les chaînes en appliquant le côté le plus usé contre le pneu.
• En cas de rupture de la chaîne, la démonter immédiatement pour éviter d'abîmer l'véhicule.
• Après utilisation, il est recommandé de laver les chaînes à l'eau claire et de les laisser sécher avant de les ranger dans la mallette.
• Il est recommandé de porter des gilets haute visibilité (gilets de signalisation) pendant le montage.

ES CONSEJOS IMPORTANTES

- Antes de comenzar el viaje, aconsejamos probar o montar las cadenas en casa.
• Las cadenas de nieve deben ser usadas como instrumento de emergencia para resolver los problemas de tracción y de adherencia cuando el suelo está helado y nevado.
• No olvide que con las cadenas montadas el vehículo reacciona de manera diferente a los mandos, no frenar ni acelerar repentinamente. No superar jamás la velocidad de 50 km/h cuando las cadenas están montadas.
• Las partes de la cadena que quedan en contacto con el suelo están sujetas a desgaste. Por lo tanto, no usar cadenas que presenten un desgaste superior al 50%.
• Si las cadenas están desgastadas es preciso montarlas con el lado más deteriorado dirigido hacia el neumático.
• Si la cadena tiene una rotura hay que desmontarla de inmediato para evitar daños al vehículo.
• Después del uso y antes de volver a colocarlas en la valija, recomendamos lavar las cadenas con agua tibia y dejarlas secar.
• Se recomienda usar chalecos de alta visibilidad (chalecos de seguridad) durante el montaje.

EN IMPORTANT ADVICES

- Before embarking on a journey during which chains may be needed, put on and remove the snow chains to ensure you are familiar with the procedure.
• The snow chains must be used only as an emergency measure to solve traction and road-holding problems on ice and snow.
• When driving with snow chains on, remember that the vehicle will respond differently to controls: do not brake and/or accelerate suddenly.
• Never exceed a speed of 50 km/h with the chain on.
• Those part of the chain in contact with the road surface are subjected to wear: do not use chains that are more than 50% worn. If worn, put the chains on so that the worn surface is against the tire.
• If the chain breaks, take it off immediately to avoid damage to the vehicle.
• After use, wash the chains in warm water and allow them to dry before putting them back into the carrying case.
• Recommendation, to wear high visibility jackets (signal color jackets) during mounting.

DE WICHTIGE HINWEISE

- Die Kette vor der Fahrt probeweise montieren.
• Schneeketten sind nur im Notfall anzulegen, um Antriebsprobleme zu lösen und sichere Straßenlage bei Schnee und Eis zu gewährleisten.
• Bei der Fahrt mit Schneeketten ist zu beachten, daß das Fahrzeug hierdurch auf unterschiedliche Weise reagiert. Daher sollte weder abrupt gebremst noch beschleunigt werden.
• Die Höchstgeschwindigkeit mit Schneeketten beträgt 50 km/h.
• Kettenteile mit Kontakt zum Asphalt unterliegen Abnutzung, Ketten, deren Abnutzungsgrad über 50% liegt, sollten nicht mehr eingesetzt werden. Ggf. die abgenutzte Seite zum Reifen hin montieren.
• Falls die Kette reißt, ist diese umgänglich zu demontieren, um Schäden am Fahrzeug zu vermeiden.
• Die Ketten nach dem Einsatz mit lauwarmem Wasser reinigen und trocken lassen. Erst anschließend erneut in ihrem Koffer verpacken.
• Es wird empfohlen, während der Montage hochsichtbare Jacken (Warnwesten) zu tragen!

PT CONSELHOS IMPORTANTES

- Antes de iniciar a viagem, é aconselhável experimentar montar as cadeias em casa.
• A cadeia de neve deve ser utilizada como meio de emergência para resolver o problema da tração e aderência à estrada sobre gelo e neve.
• Quando se viaja com as cadeias montadas é necessário ter em conta que a veiculo reage de modo diferente aos vários comandos pelo que não devem ser efectuadas travanges e/ou acelerações bruscas.
• Com as cadeias montadas nunca superar a velocidade de 50km/h. As partes da cadeia em contacto com o asfalto estão sujeitas a desgaste, sendo de evitar a utilização de cadeias que apresentem um desgaste superior a 50%.
• Em caso de desgaste, montar a cadeia com o lado mais gasto virado para o pneu.
• Em caso de ruptura da cadeia, esta deverá ser desmontada o mais rápido possível de forma a evitar danos no veiculo.
• Depois da utilização e antes de as repor na mala, é aconselhável lavá-las com água morna e deixá-las secar.
• Aconselha-se usar jaquetas de alta visibilidade (coletes fluorescentes) durante a montagem.

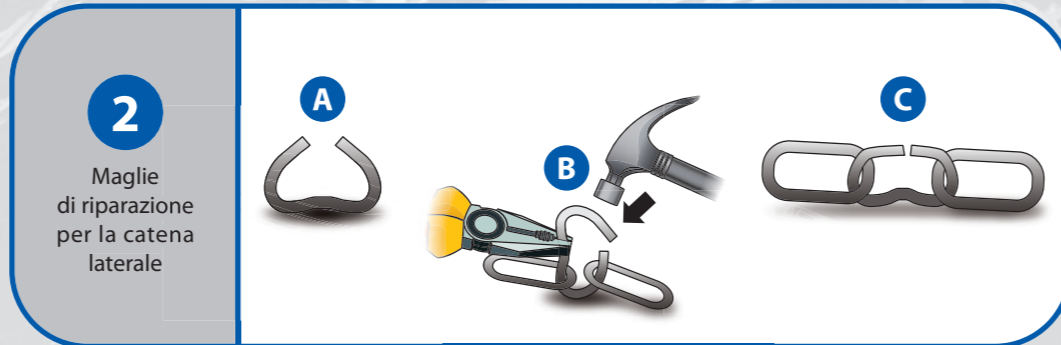
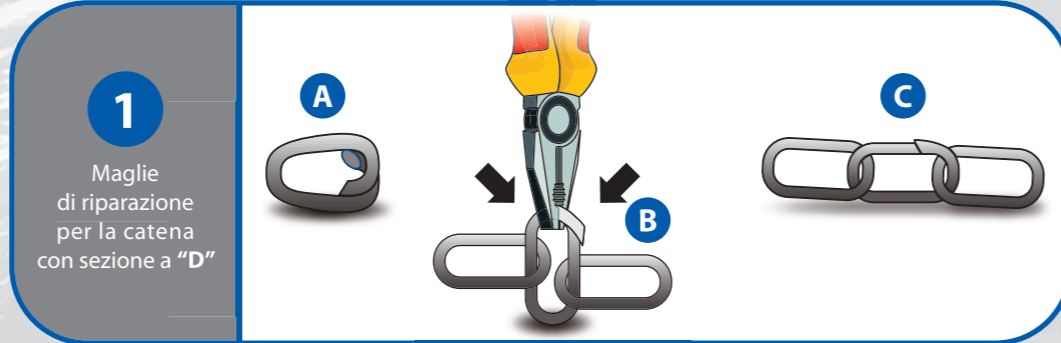
SL KORISTNI NASVETI

- Svetujemo vam, da verige najprej poizkusite namestiti na vozilo doma, torej še predno se odpravite na vožnjo.
• Snehne verige so pripomoček, ki se uporablja v sili, kadar je oprjem pnevmatik na zasneženem ali poledenelem cestišču presab.
• Pri vožnji z nameščenimi sneznimi verigami ne pozabite, da se vozilo obnaša drugače kot v normalnih voznih razmerah. Zato se izogibajte sunkovitemu zaviranju in/ali močnemu pospeševanju.
• Kadar so na koleish nameščene snežne verige, hitrost vožnje ne sme nikdar preseči 50 km/h.
• Deli verige, torej členi, ki so v stiku z asfaltno površino cestišča, se izrabljajo. Zato ne uporabljajte verig, ki so izrabljene več kot 50 odstono. Kadar pa uporabljate snžneverige, ki so delno že izrabljene, jih na kolesa namestite tako, da bo izrabljena površina verig obrnjenproti pnevmatikam.
• Če se veriga pretrga, jo takoj snemite s kolesa, da ne pride do poškodbe vozila.
• Predno snežne verige po uporabi pospravite v kovček, priporočamo, da jih operete v topli vodi in pustite, da se osušijo.
• Svetujemo, da med montažo snežnih verig oblečete odsevne varnostne jopiče za visoko vidnost (barvne jopiče za signalizacijo)

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- Mielőtt útra indulnánk, a hólánc felhelyezésével próbálkozzunk meg otthon.
• Snehéze verige so pripomoček, ki se uporablja v sili, kadar je oprjem pnevmatik na zasneženem ali poledenelem cestišču presab.
• Ha felszerelt hóláncsal közlekedünk, ne feledjük, hogy a gépjármű reakciói megváltoznak; a hirtelen lassításokat, gyorsításokat, kanyarodásokat lehetőleg kerüljük.
• Ha a kerékre felszereltük a hóláncot, 30km/h-nál magasabb sebességgel ne közlekedjünk.
• A hólánc úttesttel érintkező részei kopási igénybevételnek vannak kitéve. 50%-nál nagyobb mértékben kopott hóláncot ne használjunk. Az elhasználódott hóláncot úgy helyezzük fel, hogy kopottabb felülete a kerékköpeny felé nézzen.
• A gépkocsi károsodásának elkerülése érdekében a hóláncot szakadás esetén azonnal szerezljük le.
• Mielőtt a láncot felhasználás után dobozába helyeznénk vissza, langyos vízzel mossuk meg, s hagyjuk megszáradni.
• Tanácsos a szerelés közben jól látható mellényt viselni (színes jelzőmellények).

RIPARAZIONE D'EMERGENZA DELLA CATENA (maglie in dotazione)



IT ATTENZIONE

- Catene specifiche per CAMION
• A ogni misura di pneumatico corrisponde una misura di catene da neve a cui è obbligatorio attenersi scrupolosamente.
• Controllare che la misura degli pneumatici in dotazione al veicolo corrisponda ad una delle misure riportate sul fronte di questa confezione.
• Consultare il sito www.snowdrive.it per verificare eventuali aggiornamenti sulla compatibilità della misura degli pneumatici con le catene da neve.
• Verificare quanto scritto sul "Libretto Uso e Manutenzione" del veicolo ed attenersi alle indicazioni, consigli e limitazioni su di esso riportate.
• Per individuare la misura della catena se non si dispone più della confezione, verificare il numero riportato sotto il gancio di chiusura.

FR ATTENTION

- Ces chaînes à neige sont spécifiques pour CAMION
• A chaque dimension de pneumatique correspond une référence de chaîne et il est obligatoire d'observer scrupuleusement.
• Vérifier que la dimension des pneumatiques en dotation au véhicule correspond à une des dimensions de pneumatique indiqués sur l'étiquette de la boîte.
• Consultez le site web www.snowdrive.it pour vérifier des éventuelles mises à jour sur la compatibilité de la mesure du pneu avec les chaînes à neige.
• Consulter le livret "Emploi et Entretien" de votre véhicule et respecter les indications et restrictions citées.
• Pour déterminer la taille de la chaîne à neige si vous n'avez plus la boîte, vérifiez le numéro sous le crochet de fermeture.

IT NOTA

LAMPA chains are covered by a warranty against defects in manufacture. This warranty is invalidated if you drive with the chains on at speeds in excess of the permitted 50 km/h, putting the chain on incorrectly and prolonged use on asphalt roads not covered by snow.

EN NOTE

LAMPA chains are covered by a warranty against defects in manufacture. This warranty is invalidated if you drive with the chains on at speeds in excess of the permitted 50 km/h, putting the chain on incorrectly and prolonged use on asphalt roads not covered by snow.

FR REMARQUE

Les chaînes LAMPA sont garanties contre les défauts de fabrication. La garantie perd toute validité en cas de dépassement de la vitesse tolérée (50 km/h), de montage incorrect et d'utilisation prolongée sur des routes non enneigées.

DE HINWEIS

LAMPA-Ketten sind gegen Fabrikationsdefekte garantiert. Die Garantie verfällt bei Überschreiten der empfohlenen Höchstgeschwindigkeit (50 km/h), bei fehlerhafter Montage und bei längerem Einsatz auf schneefreiem Asphalt.

ES ATENCIÓN

Las cadenas LAMPA tienen una garantía que cubre los defectos de fabricación. La garantía se anula en los siguientes casos: si se supera la velocidad permitida (50 km/h), si el montaje es incorrecto y si se los usa durante largo tiempo sobre asfalto sin nieve.

SL POMNI

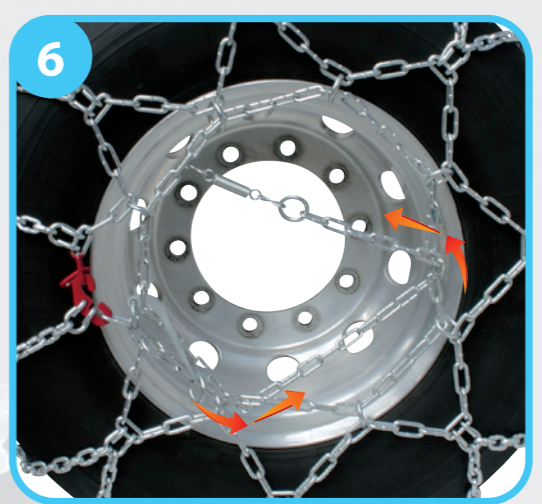
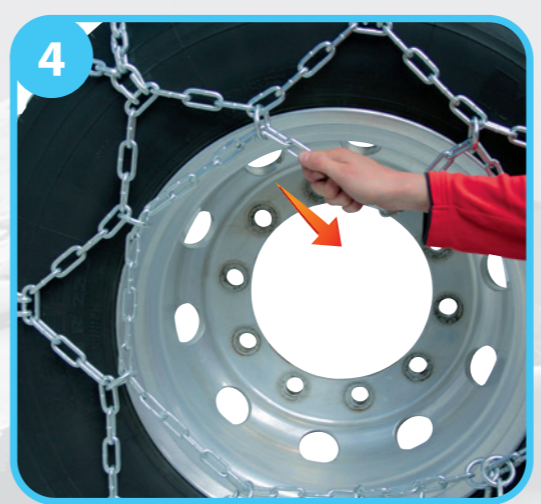
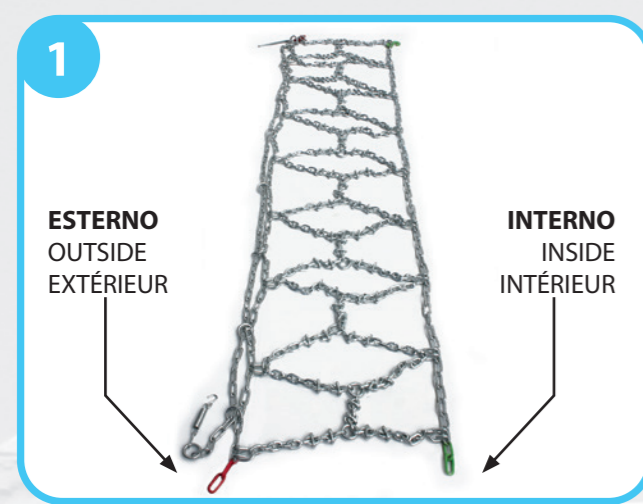
Garancija za verige LAMPA pokriva morebitne tovarniške napake. Garancija ni več veljavna v primeru, če je hitrost vožnje z nameščenimi sneznimi verigami presejala dovoljeno (50 km/h), v primeru nepravilne montaže, v primeru predolge vožnje po asfaltu (po kopni cesti).

HU GARANCIA

A LAMPA-típusú hóláncokra gyártási hibákra szóló garancia érvényes. A garancia a megengedett sebességhatár (50 km/h) túllépése, szakszerűtlen szerelés, hó mentes útburkolaton való hosszabb idejű igénybevétel esetén érvényét veszti.

Table with 3 columns and 6 rows showing removal instructions in various languages (IT, EN, FR, DE, ES, PT, SL, HU) for steps 1, 2, and 3. Step 1: Ferma il veicolo... Step 2: Sganziare la catena... Step 3: Sganziare il gancio verde... Languages include Italian, English, French, German, Spanish, Portuguese, Slovenian, and Hungarian.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO - FITTING INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE - MONTAGELEITUNG FUER SCHNEEKETTE - INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE - NAVODILO ZA DEMONTAŽO - HÓLÁNC LEVÉTELE



<p>IT</p> <p>Distendere la catena bene in ordine ed individuare il lato esterno, (dotato di gancio rosso, leva di aggancio e catena di tensione) Nota: Per garantire una maggiore durata, la catena può essere utilizzata su ambo i lati. Dopo il primo utilizzo, prima di procedere ai montaggi successivi, verificare lo stato di usura delle maglie a contatto con l'asfalto e procedere al montaggio lasciando la parte maggiormente usurata rivolta verso il pneumatico e la parte meno usurata rivolta verso l'asfalto</p>	<p>IT</p> <p>Stendere la catena sopra al pneumatico e dall'interno agganciare il gancio di colore VERDE alla maglia di colore VERDE della catena interna</p>	<p>IT</p> <p>Stendere e centrare bene la catena attorno al pneumatico. Agganciare il gancio di colore ROSSO ad una delle maglie ROSSE della catena esterna</p>	<p>IT</p> <p>Tirare la catena di tensione con forza</p>	<p>IT</p> <p>Infilare la leva di aggancio all'interno di una maglia della catena di tensione, quindi chiudere con forza e bloccare il gancio inserendolo nell'anello</p>	<p>IT</p> <p>Fare passare l'eventuale eccedenza della catena di tensione all'interno delle sezioni mantenendola in tensione</p>	<p>IT</p> <p>Agganciare l'estremità della molla ad una maglia Nota: dopo un breve utilizzo la catena si assesta attorno al pneumatico. Si consiglia comunque di verificare la catena ed eventualmente tendere nuovamente la catena di tensione</p>
<p>EN</p> <p>Place the chain on the ground in good order. The outer side is the one fitted with the red hook, tightening chain and locking lever. While fitting the chains onto tire make sure the green hook is inside and the red hook faces the outside Note: to ensure a longer life, these chains may be used on both faces of the pattern. After the first time use, prior to fitting chains again, check signs of wear on the links. Fit the chains with the most worn-out links touching the tire and better links contacting the road</p>	<p>EN</p> <p>Place chain onto the tire and at the back connect the GREEN HOOK to one of the GREEN LINKS at the inner part of the chain</p>	<p>EN</p> <p>Centre the chain all around the tire and connect the RED HOOK to one of the RED LINKS fitted on the outer part of the chain</p>	<p>EN</p> <p>Pull the tightening chain with strenght</p>	<p>EN</p> <p>Insert the locking lever into one of the tightening chain links and lock the lever by inserting it into the nearby ring</p>	<p>EN</p> <p>Pass remaining chain around the outer chain</p>	<p>EN</p> <p>Hook the spring of tightening chain to one of the outer links Note: After few rotations, chain will adjust itself around the tire. We recommend to check chain after a short drive and if necessary tighten it again</p>
<p>FR</p> <p>Etendre la chaîne, en bon ordre, et localiser le côté extérieur (ce avec le crochet rouge, l'attelage et le levier de tension de chaîne) Note: Pour assurer une plus longue durée de vie, la chaîne peut être utilisée des deux côtés. Après la première utilisation, avant de passer à l'installation successive, vérifier l'état d'usure de la maille en contact avec l'asphalte, et procéder à l'assemblage, en laissant le côté plus usé vers le pneu et le moins usé vers l'asphalte</p>	<p>FR</p> <p>Etendre la chaîne sur le pneu et serrez le CROCHET VERT avec la MAILLE VERTE de la chaîne (partie à l'intérieur)</p>	<p>FR</p> <p>Etendre et mettre bien au centre la chaîne autour du pneu. Serrez le CROCHET ROUGE avec la MAILLE ROUGE (partie à l'extérieur)</p>	<p>FR</p> <p>Tirez sur la chaîne en tension avec vigueur</p>	<p>FR</p> <p>Mettez le levier de l'attelage dans une maille de tension de la chaîne, puis fermez et verrouillez solidement le crochet en l'insérant dans la bague</p>	<p>FR</p> <p>Enrouler le bout de la chaîne restée libre autour de la chaîne et la bloquer procurant qu'elle reste en tension</p>	<p>FR</p> <p>Serrez le bout du ressort à une maille Note: Après un bref parcours vérifier la tension de la chaîne et éventuellement tirez de nouveau la chaîne de tension</p>
<p>DE</p> <p>Die Kette vor das Rad legen und die äußere Seite identifizieren (die ist mit rotem Haken, Befestigungshebel und Spannungskette ausgestattet) Notiz: für höhere Lebensdauer kann die Kette zu beiden Seiten benutzt werden. Nach erster Anwendung den Verschleiß der Kettenglieder überprüfen, dann die verschlissene Kettenglieder in Richtung des Reifens montieren. Die weniger verschlissene Seite der Kette kann auf den Asphalt gerichtet sein</p>	<p>DE</p> <p>Die Kette über das Rad legen und den grünen Haken in das grüne innere Kettenglied einhängen</p>	<p>DE</p> <p>Die Kette gut auf dem Reife zentrieren. Den rote Haken in einem der roten äußeren Kettenglieder einhängen</p>	<p>DE</p> <p>Die Spannungskette anziehen</p>	<p>DE</p> <p>Den Haken in einem Kettenglied der Spannungskette einführen und mittels des Metallrings blockieren</p>	<p>DE</p> <p>Evtl. überschüssige Spannungskette um die Kettensektionen wickeln</p>	<p>DE</p> <p>Das Federende an ein Kettenglied einhängen Notiz: die Kette zieht sich von selbst fest. Es ist sowieso ratsam, die Spannung der Kette zu prüfen und evtl. einstellen</p>
<p>ES</p> <p>Estirar bien la cadena siguiendo un orden y localizar el lado externo, (dotado por un gancho rojo, palanca de enganche y cadena de tensión) Nota: para garantizar una mayor duración, la cadena puede ser utilizada sobre ambos lados. Después del primer uso, antes de proceder a realizar otros montajes, verificar el estado de desgaste de las mallas que están en contacto con el asfalto e iniciar el montaje dejando la parte más desgastada dirigida hacia el neumático y la parte menos desgastada hacia el asfalto</p>	<p>ES</p> <p>Extender la cadena por encima del neumático y desde la parte interna enganchar el gancho de color VERDE a la malla de color VERDE de la cadena interna</p>	<p>ES</p> <p>Extender y centrar bien la cadena alrededor del neumático. Enganchar el gancho de color ROJO a una de las mallas ROJAS de la cadena externa</p>	<p>ES</p> <p>Tirar de la cadena de tensión con fuerza</p>	<p>ES</p> <p>Introducir la palanca de enganche en el interior de una malla de la cadena de tensión, cerrar con fuerza y bloquear el gancho introduciéndolo en el anillo</p>	<p>ES</p> <p>Hacer pasar la parte excedente de la cadena de tensión en el interior de las secciones tensándola</p>	<p>ES</p> <p>Enganchar el extremo del muelle a una malla Nota: después de un breve uso la cadena se establece alrededor del neumático. De todos modos se recomienda verificar la cadena y tensar nuevamente la cadena de tensión</p>
<p>PT</p> <p>Alongar ordenadamente a corrente de maneira a localizar o lado exterior (dotado de gancho de cor vermelha, alavanca de engate e corrente de tensionamento) Anotação: a fim de assegurar uma maior vida útil, a corrente pode ser utilizada a partir de ambos os lados. Após a primeira utilização, antes de proceder a novas montagens, verificar o desgaste das malhas: cubra o pneu com a parte da corrente maiormente consumida deixando a outra parte em contacto com o asfalto</p>	<p>PT</p> <p>Estender a corrente sobre o pneu e, a partir da parte interna, atrelar o gancho de cor VERDE à malha de cor VERDE do lado interior</p>	<p>PT</p> <p>Alongar e centralizar correctamente a corrente em torno do pneu. Atrelar o gancho de cor VERMELHA a uma das malhas de cor VERMELHA da parte exterior</p>	<p>PT</p> <p>Puxar vigorosamente a corrente de tensionamento</p>	<p>PT</p> <p>Introduzir a alavanca de engate ao interno de uma malha da corrente de tensionamento e, a seguir, fechar firmemente e inserir o gancho no anel a fim de bloqueá-lo</p>	<p>PT</p> <p>Posicionar a eventual parte em excesso da corrente de tensionamento ao interno das secções, mantendo o conjunto bastante tenso</p>	<p>PT</p> <p>Atrelar a extremidade da mola a uma malha Anotação: após um breve período de utilização, a corrente ajusta sua posição em torno do pneu. É aconselhável, em todo caso, verificar novamente a corrente e, se necessário, tensionar o conjunto</p>
<p>SL</p> <p>Skrbno raztegnite verigo in določite zunanji del (prepoznate ga po rdečem kavlju, priključni ročici in napenjalni verigi) Opomba: Verigo lahko uporabite na obeh straneh, kar ji zagotovi daljšo življenjsko dobo. Po prvi uporabi in preden verigo ponovno montirate, preverite obrabo okov, ki so v stiku z asfaltom; verigo montirajte tako, da je bolj obrabljeni del obrnjen proti pnevmatiki, manj obrabljeni del pa proti asfaltu</p>	<p>SL</p> <p>Raztegnite verigo nad pnevmatiko in z notranje strani pripnite kavelj ZELENE barve na okov ZELENE barve na notranji verigi</p>	<p>SL</p> <p>Dobro raztegnite in centrirajte verigo okoli pnevmatike. Pripnite kavelj RDEČE barve na eno od RDEČIH okov na zunanji verigi</p>	<p>SL</p> <p>Močno zategnite napenjalno verigo</p>	<p>SL</p> <p>Vstavite priključno ročico v enega od okov napenjalne verige, nato močno zatesnite; kavelj vstavite v obroč in ga tako blokirate</p>	<p>SL</p> <p>Morebitni ostanek napenjalne verige vstavite v že napeto verigo in pri tem poskrbite, da ostane pod napetostjo</p>	<p>SL</p> <p>Priključite konec vzmeti na enega od okov Opomba: po krajši uporabi se veriga prilagodi pnevmatiki. Vsekakor priporočamo, da preverite verigo in da po potrebi ponovno napnete napenjalno verigo</p>
<p>HU</p> <p>Terítse ki a láncot és keresse meg a külső oldalát (vörös horog, akasztókar és feszítőlánc van rajta) Megjegyzés: A hosszabb élettartam biztosításához használja a láncot mindkét oldalon. Az első használat után, mielőtt a következő felszereléshez fog, ellenőrizze az aszfalttal érintkező láncszemek kopását és az ezt követő összeszerelésnél hagyja, hogy a legkopottabb részt a gumibroncs felé nézzen és a kevésbé kopott rész az aszfalt felé</p>	<p>HU</p> <p>Terítse a láncot a gumibroncsra és belülről akassza a ZÖLD horgot a belső lánc ZÖLD színű láncszemébe</p>	<p>HU</p> <p>Tekerje a láncot a gumibroncs köré. Akassza a VÖRÖS horgot a külső lánc egyik VÖRÖS láncszeméhez</p>	<p>HU</p> <p>Erősen húzza meg a feszítőláncot</p>	<p>HU</p> <p>Fűzze be a horgot a feszítőlánc belsejében az egyik láncszembe, majd erővel zárja le és rögzítse a horgot a gyűrűbe fűzve</p>	<p>HU</p> <p>Az esetlegesen fennmaradó feszítőlánc részt dugja be a szakaszok belsejébe, megtartva a feszességet</p>	<p>HU</p> <p>Akassza a rugó végét az egyik láncszemhez Megjegyzés: rövid idejű használat után a lánc az abroncs köré rendeződik. Ennek ellenére ajánlatos ellenőrizni a láncot és esetlegesen újból megfeszíteni a feszítőláncot</p>